

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyiltérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyzet centim
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Íz új homo regius.

Budapest, május 20.

(—r) Andrássy Gyula gróf vis-
szavonulása óta maga a szövet-
kezett ellenzék akart közvetlen
összeköttetésbe lépni az uralkodó-
val. A mód erre a felirat lett
volna. Tisza István át is adta azt
az uralkodónak s az uralkodó
válaszát hozza Burrián, a közös
pénzügyminiszter, mint homo re-
gius.

A szövetkezett ellenzék nem
sokat várt tőle, de még ennyit
sem hozott. Minél többet enged
a koalíció nem elvben, de idő-
ben: annál kevesebbet kapunk.

Amikor a képviselők Bécsbe
utazgattak kihallgatásra, mind-
egyik azzal jött vissza, hogy gaz-
dasági elkülönülésünk ellen nincs
az uralkodónak kifogása, csak a
hadsereg egységének megbontá-
sáról nem akar hallani. Ezt hozta
Kossuth, ezt Tisza s ime, ma már
ez sem lehetséges, a kereske-
delmi szerződések, a megállapi-
tott osztrák vámtarifa ezt a kö-
rülmenyt is lehetetlenné teszi.

Akkor nem engedünk katonai
téren, most itt tapasztalható némi
engedékenység kárpótlásul a gaz-
dasági veszteségeikért. Burrián
beszélgetését Kossuth Ferencel
az a hír előzte meg pénteken,
hogy katonai kérdésben sikerült
valamit nyernünk. Ez pedig nem
más, mint a magyar ezredeknek
magyar zászlójuk lesz. Tehát a

jelvények dolgában már egy lé-
péssel előbbre volnánk; de en-
nek a híreknek nem sok hívője
akadt.

Burrián már a kora reggeli
órákban meg akarta kezdeni tár-
gyalásait Kossuth Ferencel, de
az csak később állhatott rendelkezésére.

Burrián küldetésének lényeges
része körülbelül a következőkben
fogalmazható össze: Az uralkodó
tudomásul vette a feliratot, de
az annyira tele van általánosság-
okkal, homályos részekkel és
kibívó ajtókkal, hogy az ural-
kodó a legjobb akarattal sem tud
rajta eligazodni, vajjon mit is
akar tulajdonképpen a koalíció.
Ezt a homályt kellene eloszlat-
nia valamelyik ellenzéki politikus-
nak.

Kossuth a koalíció nevében
azonban más feleletet nem adhat
erre, mint azt, hogy a kihallga-
tások alkalmával megadta már
az ellenzék az egész fölirat ér-
telmezését, körülírták a nemzeti
követeléseket, amelyekből nem
engedhetnek semmit. Ami pedig
a miniszterelnök deignálását il-
leti, annak munkaprogramját
csak a katonai követelések tel-
jesülése után lesz hajlandó az
ellenzék lehetővé tenni.

Az ellenzék nem érzi magát
főljogositva arra, hogy követelé-
seiből bármennyit is engedjen.
Neki nem az úgynevezett kilen-
ces bizottság formulájához kell

magát tartani, mely régen túlha-
ladott álláspont, hanem azon pro-
gramhoz, melynek alapján a
nemzet felküldötte őket.

Igy tehát ez a királyi kikül-
detés is csak meddő kísérletezés
marad. A válság húzódik tovább.
Mi többet nem mondhatunk. Ap-
ponyinál világosabban és határo-
zottabban politikusan ki nem fejt-
heti kívánságaink jogosultságát,
ha még ezt sem értik meg Bécs-
ben, annak mi okai nem vagyunk.

Ugy látszik, azt az elvet kö-
vetik odaát, hogy csak beszéljék
ki magukat a magyarok, azt
tesznek otthon, amit akarnak, de
történni csak az történik, amit
mi akarunk. Ennek az akaratnak
azonban úgy látszik nagy aka-
dálya van. Mert csak nem gon-
dolhatjuk, hogy a bécsi politiku-
sok akarata a válságnak ily hosszú
időre való kihúzódása. Erzik ők
mindenesetre a politikai helyzet
súlyát, csak még röstellik beval-
lani.

Semmi bizonyos hír nem szí-
várgott még ki a látogatás ered-
ményéről. Kossuth Ferenc a hír-
lapírókkal csak annyit közölt,
hogy a homo regiusnak a szom-
bati vezérbizottsági ülés után
adhat csak értelmes választ.

Mindezek dacára kiszivárgott
az a hír, hogy Burrián megbízást
kapott az udvartól arra, hogy
koalíciós minisztérium megalaki-
tását szorgalmazza, s a koalíciós
kormány esetleges programját

egyik kiváló politikussal, kit erre
a koalíció jelölne ki, megbeszélje.

Ennyit tudunk ma a homo
regius munkálkodásának eredmé-
nyéről.

— május 20.

A tőketerebesi választó-kerület
mandátumát, mint jeleztük, a diszi-
dens polgárság gróf Hadik-Barkóczy
Endrénének kívánja felajánlani. Mint
ujabban értesülünk, e kerületnek több
jelöltje is lesz így: gr. Dessewffy
Emil diszidens párti programmal fog
fellépni, sőt a független és 48-as ér-
zelmű polgárság is fog jelöltet állí-
tani egyik előkelő zemplénvármegyei
birtokos személyében, más verzió sze-
rint a vál. kerület a központi egye-
sült ellenzék fogja felkérni jelölt
megnevezésére, akit úgy a disziden-
sek, valamint a függetlenségiék is
egyaránt támogatni fognak. Ezek sze-
rint a tőketerebesi választó-kerületnek
mozgalmas választásban lesz része.

A megtámadott nagymihályi man-
dátum. A Demkó Kálmán dr. nagy-
mihályi országgyűlési képviselő elleni
petíciót f. hó 17 és 18-án tárgyalta
a m. kir. Kuria. Ragályi Lajos a
petícionálók megbízottja érvénytelen-
ségi ok gyanánt hozta fel, hogy
Weinberger Zsigmond vendéglős 3000
koronát kapott Demkó képviselőtől,
mit a védelem is elismert, továbbá,
hogy több községnek iskolát ígért,
így a többek közt Nagymihálynak
gimnáziumot, ha megválasztják. Mind-
ezek alapján kéri a választást ér-
vénytelennek kimondani. — Nagy
Sándor dr. a megtámadott képviselő
védője viszonválaszában azt hozta fel,
hogy Weinberger azért kapott 3000
koronát, hogy vendéglőjét a pártiroda
céljára átengedje, tehát nem veszte-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Az én utam.

— A „Nap“ május 15-iki számából. —

A ti utatok eltér az enyémtől,
Mert rajta már átmentek ezerek,
Az én utam alig egypár tapossa,
Azért van az, hogy nem egyengettet.
A ti utatok biztos cél felé visz,
Hiszen határa nem nyúl végtelen
És ép' ezért nekem egyhangu lenne,
Unott, kopár és mindig szintelen.

A ti utatok véget ér a céllal
És ott megálltok és ott béke vár...
Nekem békétek üdvöt ám nem adna:
A ti békétek énnekem sivár.
Hajós vagyok én épen úgy a mint ti,
Hajótok van, nekem csak csolnakom
Ti tudjátok, hogy melyik révhez értek
Mig én előre ezt se' tudhatom.

Ti alá vagytok vetve a szabálynak,
Mely korlátozna engem: nincs szabály,
Előttetek egy felmezszyélt határ van,
Amíg előttem nincs sehoh határ!
Ti nem áldoztok semmit fel a célért
Pedig biztos, mit érte nyujt: a bér,
Ti harcoltok, mint biztos cél zselléri
Én mint király a kétes célokér'.

Ti nem vagytok a célnak vértanui
En az lehetek avagy az leszek,
S a ti oltártok nem kér áldoztatnak
Egy ifjuságot vagy egy életet!
A ti jelszótok folyton változóba'
Tömeg vagy kor, amit felszínre dob,
Mivel én küzdök, ámde az a jelszó
Mindeddig soha meg nem változott.

S bár a valóság egykoron a végnél
Nekték fujjon bár győző harsonát,
En érte akkor sem adom cserébe
Mit én veszítek, azt az egy esatát.
Az én esatám mindenkoron dicső volt,
Az én seregem győzelmes sereg:
Elhul' ezer, de aztán újból él egy,
Ki visszaszerzi mind, mi elveszett!
Németh Pál.

A száműzött.

A „Zemplén“ számára írta: Mok Ferencz.

„Édes Lucym! Oxfordban feladott
utolsó leveled csak két sorból állt:
„Csodálkozom, hogy a régi, józan fi-
lozofia hűséges bajnokából egy hyper-
modern evolucionista asszony lett.
Magyarázatot kér — Lucyd.“

Meglepődve olvastam e szemre-
hányást, melyet telegramrövidségbe
foglaltál. Hosszu napokon át gondol-
koztam azon, mondjak e teljes gyó-

nást neked, tépelődtem, megérted-e
sokat szenvedett lelkem speciális hit-
vallását, féltem attól, elítélsz, elfor-
dulsz tőlem. Régi barátságunk nap-
fényes emléke mégis arra int: tárd
ki lelkedet.

Hallgass meg hát Lucy; légy
nagylelkű, elnéző, mert amit mon-
dani akarok neked, egyenesen hadat
izen felfogásodnak, elveidnek. Min-
den jószágodra szükséged van, hogy
megérts, hogy velem tartsz.

Megirtam, hogy bucsut kell ven-
nem a szinpadtól. Imádatlaltal csüngtem
művészpályámon, lelkem ambíciójá-
nak szép, nagy terve volt a szinpa-
don. Éreztem, hogy van szárnyam,
repülni akartam, fel, fel, egészen a
hírnév, a dicsőség magaslatáig...

Rögös pályámon minduntalan
megsebesült akarateróm, a bizalmam,
a hitem, az ambícióm. De a szeretet
meggyógyított, azt a lángot, mit Isten
gyújtott meg lelkemben, semmiféle
esalódás, nehézség el nem olthatta.
Szárnyaim hófehéren, erősen nőttek,
duzzadó reményekkel néztem jöven-
dóm elő, áldottam teremtettem, hogy
egy oly lelkivilágot nyitott meg előt-
tem, ahol az ember sohsem érzi a
magányosság gyötrő kinjait. Drámáim
tanulásában ha elmerültem, elfeled-

tem a világot magam körül, elfeled-
tem but, keservet, emberek rosszasá-
gát. Magamnak s művészetemnek él-
tem. Nem a taps tett büszkévé, —
de a tudat, hogy megtaláltam a han-
got az emberek szívéhez, beljük olt-
hatom a magam lelkének ideáit, esz-
ményi szenvedélyeit és hitét.

Nem néztem sem jobbra, sem
balra. Csak előre, célom felé.
Aztán... aztán... nos igen.
Kezdődött a „regényem“ a drámai
hősnőnek a saját drámája. Te csak
sejtetted, de nem tudtad, mily mélyen
ütött szívembe Cupidó nyila.

Gróf Homonnayt esetelnem előt-
ted felesleges. Magad épp úgy isme-
red, mint én. De még sem. Te nem
láthatad szemeiben azt a fényt, azt
a csillogást, amit csak a legnagyobb,
legigazabb szenvedély gyújthat. Így
mint reám, nem nézhetett még nőre.

Nem irom le szépséges álmaim-
kat. Az ideális szerelem birodalmába
csak lábujjhegyen lépj be, mert egy
erősebb, földiesebb lépéstől összeom-
lik ez az ábrándokból, illuziókból épí-
tett ország. S ha összeomlott, nem
lehet újból felépíteni.

Ebben a csodavilágban jártunk
mi ketten, kézt kézbe tartva, egymást
mindig szem előtt tartva, egymást

FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES ÍZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

gették meg. Az pedig, hogy a jelölt közecelokra áldozik, az a Kuria eddigi gyakorlata szerint nem képez érvénytelenségi okot. A petíciót elutasítani kérte. — A Kuria ezután tanácskozásra vonult vissza és határozatát a hónap 25-én délelőtt fogja kihirdetni.

Sátoraljauhely fejlesztése.

— május 20.

I.

A törekvés vidéki városaink fejlődését előmozdítani régibb keletű, de még mindig aktuális. Fontos társadalmi, közművelődési, közgazdasági és politikai feladatok célirányos megoldásának következményei fűződnek vidéki emporumainkhoz, különösen a nyelvhatárok közelében. Ez okból Sátoraljauhely fejlődésének gyorsítása is felettebb szükséges volna. Előmerésre méltó azért az a buzgalom, amit ebben az érdekből dr. Buza Barnával, mintha Ujhely ezt a fontos tényezőt nélkülöznél, sőt merjük állítani, hogy alig van az országban e tekintetben kedvezőbb szituált vidéki városa. Mert, hogy vicinálisunk nincsen közvetlenül betorkoló, az nem valami nagy szerencsétlenség, de géopontja Ujhely a Budapest—gácsországi és a sztrivi-nalának, amelyekbe Kassa, M.-Sziget, Ungvár fontos szárnyvonalai s azonkívül néhány vicinális vonal — Terebes—Varannó — és a hegyaljai csatolva. Vasúthiányban tehát nem vagyunk. Hogy a vicinálisok Ujhelybe kevésbé hozhatók, mint pl. Szabolcs-vagy esetleg más központban fekvésű vármegyékbe azt a geográfiai fekvés kedvezőtlenessége okozza, de hátrányuk igen akadémikus becű, mert amint a szívvel nem közvetlenül kapcsolatos erek is fontos munkát végeznek az élő organizmusban, azonosképpen fontos és a gazdasági organizmust erősen istápoló a központba esetleg be nem kapcsolható helyi-erdekű vasutak munkája is. Erősebbeké teszik az ily apró vasutak a fő erek lüktetését. Epen azért téves a zombor—hernádnemeti vasutól is azt állítani, hogy az ártalmas Ujhelyre nézve. Miért volna az? A Buza Barna állítása szerint, mert Zemplén forgalmát Kassára tereli. De hiszen akkor minden vasutunk csak ártalmas lenne, mert tagadhatatlan, hogy Budapest, Kassa erős forgalmat csinálnak Ujhelyben, Miskolc a szerencsi vidéken, Ungvár és Kisvárd a Bodroghközön s ha könnyen nem utazhatnánk a jelzett városokba, sok mindent vásárolnánk idehaza. A tévedést a vasut hasznának egyoldalú méltatása okozza. Bizony a vasut hoz is, viszen is. Es épen azért fontos, azért hasznos. A mádi, tállyai, rátkai

tényezői hiányoznak, igen keveset lendít az a néhány hivatal. Érdekes e tekintetben Miskolcot Kassával hasonlítani össze. Mig Kassa táblai, hadtestparancsnoksági, honvédkerületi székhely, van jogakadémiája, gazdasági, kereskedelmi, gépészeti tanintézete, két középiskolája, püspöksége, káptalanja, papnöveldéje, katonai reáliskolája, tanítóképzője s mindezek dacára Miskolc fejlődése rohamosabb.

Mellőzzük e helyütt a sárospataki járás szervezése tárgyában folytatott vitatkozást. Mert vannak kérdések, melyeket kizárólag saját sulyuk van hivatva eldönteni s mi ilyenek tartjuk az új járás szervezését is. Nézetünk szerint egy vidék közigazgatási szükségleteiből eredő fontos érdekei alá nem rendelhetők egy más város anyagi érdekeinek. De nemcsak ezt a szempontot tartjuk döntőnek. Mi kételkedünk abban — és erre nézve későbbi érveinkre hivatkozunk — hogy Ujhely fejlődését lényegesen befolyásolhatná az, hogy Sárospatak közigazgatási székhelyül alakul-e, vagy sem.

Buza Barna úgy látszik hajlandó túlbecsülni egy város fejlődésénél azt, valjon az a járás, melynek a kérdéses város székhelye nagy-e, vagy kicsiny. Mi ellenben nagyon elméleti jelentőséget tulajdonítunk a járás mekkoraságának. Mert a város gazdaságilag értékes vonzó erejét nem a benne székelő hatóságok váltják ki. A kérdés a körül forog, bir-e az illető város a fejlődés igazi feltételeivel, vagy sem. Ha bir, fejlődni fog akkor is, ha egy árva kardos financa sem lenne, ellenben, ha a fejlődés

szem elől soha, egy percre sem elvesztve.

S azután?

Felocsudtunk egy pár percre ebből az álomból. S körülnéztünk a prózai világban és fázosan rázkódtunk össze, midőn az ezer akadály szinte hegymagasságig nőtt közös utunk elé. Megdöbentünk, reszketünk. Birunk-e azzal a titáni erővel, hogy ezt a hegyet eltávolítsuk célunk elől? Nem roskad-e össze lelkünktestünk ettől az emberfeletti feladattól? S ahogy tanakodtunk, okoskodtunk, sirtunk és zugolódunk, isteni sugallatképp, bohém filozófiával így terveztünk: ha nehéz odébb tenni ezt a hatalmas barikádot, megkerüljük s mégis . . . elérjük a célt. Igaz, hogy ezzel a „megkerüléssel” elvesztünk egy egész világot, de hát én Istenem, nem nyerünk-e egy másik, szebb, jobb, igazabb „világot“?

De ne beszéljünk allegoriákban. Lásd a száraz tényállást, hogy megérthessd terveink végeredményét. Homonnay gróf, nagy uradalmak ura s nős ember. Vagyonának élvezése szoros összefüggésben van ezzel a reakényszerített nővel. Ha otthagynja hitese párját, elveszti jogait a vagyonhoz. Földönfutó, szegény koldus lesz. Igaz, hogy szabad, de mégis csak szegény s vallás és társadalom dogmáinak hadat izenője. Vedd most ehhez, nevének büszke voltát, családi

tradícióit, elfogult kék-vér rokonságát.

Te Lucym persze szelid bölcseséggel a „kiutat” abban találd volna: lemondani egymásról s ennek a szép vonzalomnak emlékét ápolni míg ősz lesz a hajunk, fáradt a szemünk. Szerelmet temetni a legszomorubb dolog az ember életében. Semmi hősi hajlandóságot nem érez ahhoz, hogy arról aki az enyém és soha a másé nem lehet, csak azért lemondani, mert meg nem kérheti kezemet, mert ide nem adhatja grófi koronáját, mert utamban van egy sópáros asszony: ósdi felfogás, konservatív előítélet.

Igaz, hogy megkértem a gróft: vesse el fényes címerét, mondjon le jogokról, legyen földönfutó, szegény ember, dolgozzunk majd ketten s megélünk, mint annyi más, erős lelkű, szerelmes ember. De hát, ő nem tud arról lemondani, amiben élt gyermekkorától, életfeltétele a jólét, kényelem, társadalmi pozíció. Visszariad attól, hogy a névtelenségbe száműzze magát. Örökös lelki tépelődés rabja lenne, ha kilencégy koronáját a sárba taposná, ha elvesztené vagyonát, ha durva őszinteséggel asszonyát, azt a büszke német dómát, megfosztaná a majorátus-asszony jogaitól.

Egy szóval, mint mondtam, a „kiut” abból áll, hogy megkerüljük a hegyet. Ehhez az uthoz azonban sok cók-mókot nem vihetünk, men-

tul szabadabban, könnyebben kellett erre az utazásra készülni.

„Dramai hősnő” mivoltom is egy teher volt. Adiót kellett a színpadnak mondanom. Pillangó akartam lenni, csillogó szárnyakkal, napfényben fűföde s le kellett szállanom a földre, újból begubózni magam, mint egy jelentéktelen kis hernyó.

Az ünnepelt színész nő nem élhetett az ismert Homonnay főúrral, mert ezer-ezer szem kísérte volna az együttélést, de a szürke, egyszerű lány megoszthatta életét a kedvesével. A világ rájuk sem hederít.

Ez az életem édes Lucy. A magam sorsán tanultam meg a köpönyeg forgatást. Régi elveimet falra kellett dobnom s odaesküdni Sand vagy Ellen Key zászlajára.

A szerelemnek kellett győzni minden más társadalmi jogon. S ez a győzelem egy oly boldogság részesevé tett, amiről neked kis Lucym fogalmad sincs. Két lélek leljes harmóniája, két szív szent szenvedélye a miénk és ezt el nem veheti tőlünk senki, semmi. Hogy győzni tudtunk előítéleteken s egymást el nem hagytuk, ad jogot ahhoz, hogy miénk lehessen a legszebb, a legeszményibb földi boldogság. S ennek az édes, csöndes, szent harmóniának nincs is irigye, mert senki sem tud róla.

Kis otthonunk, rejtett fészünk falára egy jelmondatot irtunk:

érint, tehát üzemét jövedelmezőbbé teheti, azonkívül fontos, hogy Sárospatak, mint járási székhely területének egy részével vasúttal is össze legyen kötve. De nem kell féltetni Ujhely érdekét sem, mert, aki azon a vasúton Ujhelybe akar majd jönni, az Patakon át épen úgy ide jön, mint Szerdahelyen át jönne. Hasonlag, aki eladni vagy venni akar Ujhelyben, mindkét irányból ide jöhet. Fődolog, hogy a közlekedés jutányos legyen.

Hogy Patak is fejlődni fog? Hiszen érdekünk az is. Szerencsétlen felfogás azt hinni, hogy ami Pataknak használ, az Ujhelynek okvetlenül árt. Sőt inkább! Egy fejlődő, vagyonosodó Sárospatak nyereség Ujhelyre nézve. Mert a vagyonos lakosság okvetlenül jobb fogyasztó, mint a szegény. Már pedig Ujhely vármegyei és törvényszéki székhelyi minőségénél és piaci szempontból előnyösebb fekvésénél fogva minden időben vonzerőt fog gyakorolni a néhány kilométernyire fekvő szomszéd városra. Egy Sárospatakon át történő bodroközi vasúti összeköttetés — amely Sárospatak és Ujhely közt motoros járatokkal bonyolítatik le ép úgy hasznunkra van, mint a rendszeres vasútvonal, mely alólól szintén előbb érinti Sárospatakat, mint Ujhelyt.

Egyébiránt a bodroközi vasútnak Ujhelyre vonatkozó hasznosságát nem az dönti el, hol kapcsolják be a vasutat a fővonalba, hol nem — feltéve, hogy nem a vármegyén kívül történik a bekapcsolás — hanem a bodroközi gazdaközönség vagyonyosságát, amit a vasut okvetlenül emelni fog. Mert Ujhely a Bodroghköz piaca, amelyen kívül vonzó ereje alig terjed ki járásának határáig és Abaujmegye egy-két községére. A piac forgalma pedig a piacot tápláló vidék gazdaságától függ.

Nem az a mi bajunk, hogy vasutunk nincsen. Az se lesz baj, ha a vicinálisok éjszakai vagy délen kapcsolódnak fővonalaikba. Ki kell mondanunk, hogy Ujhely eléggé kedvező vasúti összeköttetései dacára sem fejlődik. Ha e tünet okait akarjuk vizsgálni: le kell térnünk a sablonszerű panaszok teréről s néhány igen komoly igazságot kell hangsúlyoznunk, amiért ugyan az emberek megszok-

„Learn to keep your own troubles to yourself. The world is too busy, to care for your ills and sorrows“.

A mi „troubles”unk, a nagy szerelmünk. Rejtegetjük is a kritikus világ előtt, mint ami legnagyobb, legdrágább kincsünket.

Es lábujjhegyen járunk tovább ebben a szépséges álomországban, melyet oly kevés halandó ismer. Kézt-kézben tartva, egymást el nem hagyva egy percre sem. Mámoros öröm száll lelkembe, ha párom szeme rajtam csüng néma hódolattal, el nem apadó gyöngédséggel, szelidséggel. Leloptuk a menyországot ide ebbe a rejtett fészekbe . . .

Es ami lélekemelő reám nézve, az a tudat, hogy soha egy percre, egy szívdobbanásra sem bántam meg azt, hogy művészetemet, ambicióm, fehér szárnyaimat elvettem, hogy ezért cserébe a társadalom száműzöttje legyek. Elvesztettem a világot, de megismertem egy másikat. Es ez szebb, boldogságosabb mint amaz.

Vagyok hát nolens-volens „hipermodern evolucionista” de amellett a föld legboldogabb, legvidámabb és legnyugodtabb asszonya. Itélj el, ha tudsz, vagy bocsáss meg, ha szeretsz. Mindenképpen a régi barátsággal vonzódik hozzád kedves Lucym.

Morteville-sur-Mer 905. III/20.

Kate.

1905 tavasz és nyár.

Reklám-cikk:

Szines suhogó reklámtaft méterenként frt 1.35
Fekete „ frt .95, 1.35, 1.50
Japáni mosóselyem „ frt .85
Liberty Sublime minden színben „ „ .78
Luisienne brillante „ „ .95
Fekete ruháselymek méterenként 85 krtól följjebb.
Menyasszonyi ruháselymek mtrenként 78 „ „

Ujdonságok:

Voile Grenadine a legszebb színekben.
Voile de Soie „ „
Popeline brillante „ „
mindhárom 120 centiméter szélességű.
Dús választék gyönyörű skót-selymekben.
Travers csikos és kockás Taffta-Riche ruhára és bluzra 120 cm. széles Radium és crépe brillante minden színben. — Louis XV. jellegű chiné és Mille-fleurs-selymek. — Gyönyörű csipke-, gyöngy- és vásznon himzett-ruhák. — Irish csipkék és vásznon-himzések.
Legújabb! Fekete Roll-taftt 50 cm. frt 1.90 stb.

Mintákat kívánatra készséggel küldünk.

Szenásy, Hoffmann és Tsa

Budapest, Bécsi-utca 4.

tak haragudni, de talán okulnak is utána.

Tegyük csak vizsgálódásunk tárgyává egy város fejlődésének igazi tényezőit s aztán az eredményt alkalmazzuk városunkra.

Földmívelés, ipar, kereskedelem értelmi munka teremtenek és biztosítanak vagyont, jólétet s ezek sugároznak ki voltaképpen egy város fejlődésében. Ezek tekinthetők a családi erőforrásoknak, amelyeket aztán a kedvező közlekedés, az előnyös fekvés, a jó kormányzat tesznek kellőleg kihasználhatókká.

Földmívelésünk mezőgazdaság és szőlőművelésből áll. Az előbbi csekély jelentőségű. Főleg azért, mert Ujhely mezőgazdaságának tagozatánál fogva a lakosság igen kis hányada él mezőgazdaságból.

Szőlőművelése már jelentékeny, sőt ha nem családunk a Hegyalján — Tokaj kivéve — legtöbb betelepített szőlője Ujhelynek van. Számításunk szerint közel öt millió korona tökéletes szőlőinkben. Csak hogy ez a vagyoni ideig még tiszta, jövedelmet aligha adott. Ennek a jövedelem forrásnak a kihasználását s így a város fejlődésében való részvételét csak a jövőben várhatjuk. De hatása már is érezhető. Sok kezét foglalkoztat. Élénkíti a szőlőműveléssel kapcsolatos ipart és részben a kereskedelmet is. Sajnos, hogy borkereskedésünk idáig alig szolgálta a termést. Az olasz bor-invázió okozta válság erősen hátráltatta a szőlőkultúra gazdasági érvényesülését. Terméseink csak egyik kellekét képezték a borvidékünkön szemérmetlenül üzött pancsolások, de nem valódi tárgyát a kereskedelemnek.

Dr. Kossuth János.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Pályázat szolgabírói vagy aljegyzői állásra. A f. év június havában megtartandó törvényhatósági bizottsági közgyűlésen előreláthatólag szolgabírói vagy aljegyzői állás is üresedésbe jön. Az esetleg megüresedő állásokra Závody Elemér Árvamegye két év óta megválasztott I. oszt. szolgabírája is pályázik, ki ez irányban kibocsátott körleveleivel már meg is kereste a törvényhatósági bizottság tagjait. — Závody Elemér szolgabíró, ki közigazgatási szolgálatát meggyőzően akarja folytatni, ez állás elnyerésére predestinálják egyéni kiválóságán kívül a rokonai kapcsolatok, melyek őt apósa, a néhai kitűnő tollu vármegyei főjegyző Füzy Kálmán révén meggyőzően kötik.

JEGYZETEK

a hétről.

*

Az a hant, amely ideköt.

Jókai gyönyörű regényében, az „Uj földesur“-ban a legszebb fejezetek egyike az, amelyben az új földesur magyarrá válásának egyik hatalmas oka gyanánt leírja, hogy melyik az az erős kapocs, amely őt a magyar földhöz köti: szerencsétlenül járt leánya sirja.

Ha az idegen így tud érezni a föld iránt, hogyne buzogna bennünk, magyarokban soha nem szűnő szeretet és hála a magyar föld iránt, a melyben már annyi nagy embere, lelkes magyar embere nyugszik a nemzetnek.

Az a friss hant, amelyet a múlt héten Töketerében ástak, hogy oda örök nyugalomra tegyék gr. Andrássy Tivadart, szintén szentelt földje a magyarnak, mert hazáját szerető, lelkes és derék magyar ur kihűlt tetemét takarja az.

Ott nyugszik immár gr. Andrássy Tivadar a töketerbesi platánok alatt,

a családi sírboltban, de emlékezete nem fog egyhamar elenyészni.

Mert igazi vizasztalása lehet a hazájáért buzgó embernek az, hogy ha őt magát, mulandó testét utól is éri a ki nem kerülhető halál, az a működés, melyet hazája érdekében kifejtett, még halála után is soká munkálódik; nyomokat hagy utódjai szívében, az elhunyt ember cselekedeteiből és tetteiből merít a küzdelemhez erőt az, akinek hivatásává tétetik tovább küzdeni és dolgozni e sokat szenvedett ország érdekében.

Micsoda rejtett és hatalmas erők munkálnak e földön elhunyt nagyjaink szellemének nyomán! Mennyi tetterő sarjad ki azokból a rég bemohosodott sírokból. A legenda Csaba vitéz csapatáról, akik holtuk után is hadakoztak az ellenséggel, újból valóra válik, mikor a magyar nemzet minden nagy alakjának szelleme segítségünkre jön abban a nagy harcban, melyet a magyar viv az osztrák ellen. Siratjuk elhunyt nagyjainkat szívünk szerint, de azért kétségbeesésre nincsen ok, emlékezetük velünk marad és győzelemre segít bennünket!

Vizgák idején.

Amikor az életnek öröme megmeggnyilatkozik a nagy természetben ép úgy, mint az emberi kedélyben az élet virágait: a zsenge ifjúságot kétségek marcangolják, teméntelen gond és aggodalom szállja meg őket s teszi borossá vidám ifjúságukat, hogyne, hiszen most következik a második inkvizíció: a vizsgálatok ideje.

Roppant gondja és szellemi túlerőltetése ez az ifju lelkeknek. Sokan, még a szorgalmasabbak, a tehetségebbek közül valók is, vabanquot játszanak. Ki vannak szolgáltatva a véletlen romboló csapásainak. Vagy közülünk, felnöttek közül is, ki tudja azt a rettenetes tananyagot hiba és hiány nélkül, amit nem az érettségi, hanem csak egy középsikolai rendszer vizsgálatokon is tudnia kell annak a fiatal gyereknek.

A Társadalomtudományi Társulat legutóbb is nem ok és alap nélkül hangoztatta, hogy korunk idegessége mai iskoláztatási rendszerünkben és főképp a vizgák alkalmával fellépő túlerőltettségben találja magyarázatát. Ez a rendszer teszi azt, hogy nem életerős ifjak kerülnek ki az iskolából az életbe, hanem olyanok, akik ott a neurasthénia és idegesség esirait már megszerezték. Evidens, hogy a szigorú ekzámének ideje lejárt, évközben tanítsa meg a tanár az ő tanítványait okosan és alaposan a hasznos tudnivalókra, de év végén, az egész esztendei tanulástól úgy is kimerült ifju agyvelőt hagyják nyugton, ne kívánjanak tőle szíziuszi erőfeszítéseket. A modern tanításnak ez lesz az egyik sarkalatos alapelve.

HIREK.

Diszoklevél átadás.

— Saját tudósítónktól. —

— május 20.

Gróf Mailáth Józsefnek a „Zempléni vármegyei Tanító Egyesület“ tiszteletbeli tagjának az egyesület küldöttsége folyó hó 12-én nyújtotta át a tiszteletbeli tagságról szóló oklevelet. A küldöttség tagjai voltak: Hodossy Béla egyesületi elnök, Kötse István főjegyző, Gyulai Károly és Diviaczky Rezső egyesületi tagok.

Elnök a következő beszéddel nyújtotta át az oklevelet:

Méltóságos Gróf Ur!

A „Zempléni vármegyei Tanító Egyesület“ Méltóságodat legutolsó közgyűlésén, édes hazánk közügyei, különösen pedig közgazdasága s

nevelés-oktatásügye körül szerzett kitűnő érdemeiért egyhangú lelkesedéssel tiszteletbeli tagjává választotta. Az egyesület megbízásából nekünk jutott a szerenese, hogy Méltóságod megválasztásáról szóló eme szerény okmányt átnyújthassuk.

Ez az okmány két dologról tesz örvendetes tanúságot: először arról, hogy Magyarországon, mint régen és mindenhol voltak, úgy ma is vannak kitűnő férfiak, akik felé boldog reménységgel tekint a magyar közvélemény; Méltóságod kitűnő személyét e kiváló férfiak közt is elsősorba helyezi hatalmas munkáereje, munkaszeretete és munkássága, jellemének s államférfiai hírnevének szinte ideálisan érintetlen volta.

A másik örvendetes dolog az, hogy Magyarország közvéleménye sohasem sülyedt annyira, hogy igazi érdemet fel ne ismertesse a legmélyebb tisztelet és ragaszkodás adójával ne méltányolta volna. Zempléni vármegye tanítóinak tisztelete csak egy gyenge hang abban a hatalmas harmóniában, mely méltóságod fényes érdemeinek himnuszát zengi.

Midőn az erről szóló okmányt átnyújtani szerencsés vagyok, teszem azt azzal a szívből fakadt jó kívánsággal, hogy a jó Isten Méltóságod napjaihoz napokat, éveit évekkel toldva Magyar hazánk üdvére s általános szeretettel és tisztelettel övezett családjának boldogítására sokáig éltesse. Eljen!

Mailáth gróf válaszában hangsúlyozta a tanítói állás fontosságát, melyet ő nagyra becsül. A tanítói működésben kiváló fontosságúnak tartja a nevelés ügyét, amely a tanítással nemcsak egyenrangú, de tán még értékesebb. Hibáztatja, hogy a tanítókat sokan csak kortesfogásból biztatják a megérdemelt anyagi javadalmazással. A tanítói állást valóban méltányolni kell, de nemcsak anyagiilag, hanem szellemileg és erkölcsi tekintetben is. Epen e szempontból rámutat az iskolalátogatások fontosságára, amely alkalmakkor a tanító munkássága szellemileg honorálható. Az életből vett találó példákkal ilusztrálta az elmondottak igazságát s végül az egyesületnek tiszteletbeli tagjává választásáért s az oklevélért köszönetét fejezi ki s egyben bejelentette, hogy 500 koronával a „Zempléni vármegyei Tanítók Háza“ alapító tagjai sorába lép.

Mailáth gróf fejtegetése eszmékben gazdag volt, előadás pedig közvetlenségénél fogva megkapó.

A gróf aztán érdeklődéssel tekintette meg az oklevelet, melyet Diviaczky Rezső sárospataki képezdei rajztanár festett. Az oklevél finom izléssel, magyar stílusban készült; rajta a szorgalomnak, földmívelésnek, tudománynak, művészetnek szépen sikerült ábrázolásai.

A nemes gróf előkelő szíveséggel fogadta a küldöttséget, parkjában személyesen kalauzolta őket. Végül a kastély kápolnájában lévő remek orgonát mutatta be magas élvezetet nyújtó mesteri orgonajátékával. Adjon Isten sok ily kiváló főurt mi magyar hazánknak.

— Hadik-Barkóczy gróf beteg. Mint részvétellel értesülünk, gróf Hadik Barkóczy Endre a töketerbesi temetés alkalmával meghűtötte magát és most tavarnai birtokán betegesen fekszik. A beteg grótot dr. Szigeti Gusztáv budapesti orvos gyógykezeli.

— Kitűntett festőművész. Borúth Andor — néhai Borúth Elemér, lapunk volt szerkesztője és megalapítójának nagy tehetségű fia — „Krisztus születését“ ábrázoló képével a budapesti képtárlaton a társulati nagy di-

jat nyerte el s ugyanezen képét az állam a szépművészeti múzeum részére meg is vásárolta. Örömmel regisztráljuk Borúth igazi művészetének ez újabb fényes bizonyítékát.

— Anyakönyvi kinevezés. A m. kir. belügyminiszter Nyeviczkey Pál sátorajauhelyi birtokost a sátorajauhelyi anyakönyvi hivatalhoz anyakönyvvezető helyettesé nevezte ki.

— Gyászhir. Osváth Anna, Osváth Mátyás mádi rk. plébános és Osváth Ferenc helybeli kir. járásbíró nővére folyó hó 15-én elhunyt Mádton. Hűlt tetemét május hó 16-án délután 3 órakor helyezték el a mádi temetőben örök nyugalomra.

— Alapítvány a főgimnázium Kazinczy önképzőköré javára. Fábrián Arnold homonnai gyógyszerész ur a főgimnázium igazgatójának egy kétszáz korona névertékű „Homonnai kereskedelmi Iparbank“ részvényét küldött a Kazinczy-önképzőkör számára Istenben boldogult testvére Fábrián Miklós tanárjelölt, az intézet volt növendékének emlékeztetére. A nagy-lelkű alapítványt az Önképzőkör vezetősége „Fábrián Miklós alapítvány“ címen fogja kezelni. A részvény kamatjából, melyet az adományozó mindaddig, míg az a 20 koronát eléri, erre az összegre egészíti ki — az alapító meghagyásából az önképzőkör tanárnéke könyvet vesz, melyet az a növendék kap, akit erre a jutalomra a tanártestület az önképzőkörben kifejtett működése alapján legméltóbbnak ítél. Fogadja a nemes lelkű adományozó e helyütt is az intézet vezetőségének halás köszönetét.

— Halálozás. Dely András helybeli kertész május hó 19-én 72 éves korában elhunyt Sátorajauhelyben.

— A bádigosok sztrájkja. A helybeli bádigosok sztrájkjáról, melyről már hirt lapunkban, újabb fordulat állott be, amely azonban nem a segédek javára dőlt el. Iliába fenyegetőztek azzal, hogy ha a munkaadók követeléseiket: a napi 10 órai munkaidőt és óránként számítva 24-től 48 fillérig terjedő fizetést e hét elejéig meg nem adják: baj lesz céljukat el nem érik. A baj megvan ugyan, de mindkét részről. A segédek mitsem nyertek, a munkaadók pedig a sztrájk rövid tartama alatt is érzékeny kárt szenvedtek. A segédek közül néhányan már munkába is állottak, azokat pedig, akik még mindig ragaszkodnak követeléseikhez, a hatóság fogja munkára kényszeríteni, amit ha ezután is megtagadnak, olyan rendszabályokhoz nyulnak, melyek ismét csak a sztrájkolókat hátrányára fognak dőlni. A tanulók, a kik a segédek utmutatása szerint, szintén megkóstolták a sztrájk gyönyörűségeit, mióta Zsadyban elfogták és Ujhelybe toloncolták őket, szorgalmasan dolgoznak a műhelyekben. E szerint a bádigosok sztrájkja a jövő hét elején véget ér.

— Gyermek majálisa. Az első ez idei majális folyó hó 19-én tartották meg a Torzsáson. A helybeli izraelita elemi iskola növendékei vonultak ki tanítóik vezetésével nemzeti színű lobogok alatt a mi egyszerű, de egyszerűségében is elég barátságos egyedüli kiránduló helyünkre, a Torzsásra, ahol néhány kellemes óra eltöltése után az este felé hajló órákban tértek vissza vigan, kitűnő hangulatban, zöld galyakkal megrakodva. A majálison természetesen sok szülő is kint volt és szívesen osztozott az apróságok mulatságában, örömeiben.

— Hirtelen halál. Hermanovszky Kornél Jánosnének Amerikába lakó férje nemrég pénzt küldött a végből, hogy fogadott leányával, a kis Juliskával utána, Amerikába vándoroljanak. Az asszony a leánykával együtt ma érkezett Czekéről a helybeli vasúti állomásra, magával hozván ok-

Sirolin

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknél, légzőszervek hurutos bajainál** ugymint **idült bronchitis, számarhurut** és különösen **lábbadozóknál influenza** után ajánlatik. Emeli az étvágyat és testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor.-ért kapható. — Figye jünk, hogy minden üveg alatti czéggel legyen ellátva.

F. HOFFMANN-LA. ROCHE & CO vegyészeti gyár BASEL. (Svájcz.)

dolkodóba ejtik a figyelmes szemlélő, tekintve azt, hogy a legnagyobb sikert ért operettek javarésze eddig nem volt magyar. Igazán magyar tárgyú és magyar zenéjű operettet nélkülözött a színpad és nélkülözött a közönség.

Az operettek nagy, közvetlen hatást gyakorló voltak már fogva rendszerint megkedveltették a közönséget azt is, ami idegen volt, az idegen motívumú librettókat s az idegenből transformált zenecompositioikat. És ép ezért az operettek diadalát csak ritkán irhattuk a magyar színműírás fellendülésének, fejlődésének javára hiszen az, ami figyelmet ébresztett bennük, legnagyobb részt nem volt magyar vagy legalább is nem volt önállóan az.

Idegenszerűségek kicsinyes utánzására szorított ez irányban a magyar teremtő geniusz annyira, hogy az operette irodalom és zeneköltés legújabb koráig is nem volt operettmű, mely idegen hatásoktól ment lett volna s mely az lett volna — aminek lenni tulajdonképeni hivatása — sajátos, önálló, eredeti és magyar.

A János vitéz már új irányon halad és ezért kétszeres értéke. Értékes, mint operette és értékes, mint olyan mű, mely teljességében és részleteiben is magyar alkotás. A magyar nép a színművészetek terén mindenkor az idegen befolyás hatalma alatt állott s csak lassankint vetkezte le magáról az idegen hatások szűlő impressziókat s csak nagyon későn gondolt arra, hogy eredetis is alkothatna. Pedig a multak tanulsága mutatja, hogy nincsen szüksége kicsinyes „kikölcsönzések”-re s a feldolgozandó, kinálkozó eredeti motívumok száma szinte legió.

Bakonyi Károlynak nagy érdeme, hogy a János vitéz meséjét librettó anyagnak vette át s Kacsóh Pongrácnak nagy érdeme az, hogy ehhez a szöveggönyvhöz magyar zenét teremtett legalább általában, mert részleteiben sokszor feláldozott az eredetiségből. Amde a darab mégis páratlan munka s kétszereződik értéke, ha figyelembe vesszük a törekvést, hogy magyar és eredeti akar lenni. Nem olyan régen az uttörő alkotásoknak ennyi siker még dicsőségként sem jutott osztályrészül.

A darab fővárosi sikerei s a vidéki színházakban megfutott diadalmas utja ismeretes. Komjáthy János áldozatkész és ambiciózus törekvése az volt, hogy a darab keretei, melyek között nálunk kerül színpadra: méltók legyenek ehez a sikerhez. Mindent megtett, hogy a darab külső kiállítását, scenirozását tekintve is oly keretben kerüljön bemutatásra, hogy utjába ne állhasson a teljes sikernek, sőt annak teljes kifejlését mozdítsa elő. Tudjuk, hogy ezt anyagi áldozat árán tette és épen ezért kell adózunk érte a legteljesebb elismeréssel.

A bemutató előadás a legpompásabb összkiosztásban, fényes kiállításban, zsufolt ház előtt folyt le dacára a kedvezőtlen esős időjárásnak. Azonban a közönséget, mely ez estétől sokat várt, semmiesem tartotta vissza. Várakozásában nem is csalódott.

A darab meséjét Kukorica János és szerelme Iluska története alkotja. Maga a mese Petőfi Sándor „János vitéz” című XXVII. szakaszra osztott elbeszélő költeményéből ismeretes. Ugyancsak innen vannak merítve főbb vonásokban a részletek az említett költemény egy-egy részére való vonatkozással.

A darab első felvonásában Kukorica János és Iluska szerelme van rajzolva, a másodikban János vitéz harci tette és Iluska halála, a harmadik képből pedig a tündérvilág, hol János vitéz és Iluska végre is egyesülnek.

A főszerepek alakítói közül ki kell emelnem Cseőregh Jenő János vitéz creatióját, mely részleteiben és teljességében oly szép, átgondolt és gondos tanulmányra valló alakítás, hogy közönségünk alig tudott betelni e nagyműveltségű, intelligens színész-

ember érzéstele játékával. Gyönyörű dalai, miket kellemes csengésű tenorhangja érvényesített, nagy hatást gyakoroltak közönségünkre, mely folyton felcsendülő tapsokkal jutalmazta a kiváló alakrajzot, mit Cseőregh eredeti felfogásban, menten idegen hatásoktól játszott meg. Alakítása határozottan össze van forrva a darab sikerével és nem hisszük, hogy a társulat bármely nótája is ily közvetlen sikerrel creálhatná a darab címszerepét.

Diósi Anna Iluska szerepében volt rendkívül bájos, míg Nagy Aranka, mint francia királykisasszony fokozatos haladásról tett tanúságot, mi reánk nézve annál örvedesebb, mert hanganyagának nagysága, kellemessége elsőrendű színésznyővé kvalifikálják, ha megszerzi magának a gyakorlat adta routint.

Pápay Bagó szerepében volt megfelelő s „E rózsaszál...” kezdetű énekszámát meglátó közvetlenséggel énekelte, bár nem teljes érzéssel.

A kisebb szerepek alakítói Nagy Gyula, Gerő Ida mind igyekeztek hozzájárulni a darab kétségtelen sikeréhez, mely mindenképen érdemes a megtekintésre.

Marthon Géza karmestert, ki a zenekart dirigálta, szintén taps jutalmazta fáradozásaiért.

A darab rendkívül fényesen van kiállítva s minden tekintetben tanulságos és gyönyörűkötetű szórakozást szerez magának az, ki megtekintését el nem mulasztja.

Németh Pál.

IRODALOM.

A „Zenélő Magyarország” zongora és hegedű zenemű folyóirat most megjelent XII. évfolyamu 10. füzeté a következő érdekes zenemű újdonságokat közli: I. Heidlber Alberttől „Egy vén leány dala” a Budapesten most szálló igévé vált Cserébogár, sárga eserebogár refrénnel énekelte hatásos dalt. II. Cyclamen op. 93 „fehérvári kallómalom” című e tündő mely zongorára irt jellemdarab, különböző változataiban megkapóan utánozza a malom zakatolását. Előfizetési ára: egész évre 12 kor. Egyes szám ára 60 fillér. Előfizethet a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalában, Bpest. VIII. Józsefkörút 22/24. hol egyuttal minden zenemű a legolcsóbban megrendelhető.

TANÚGY.

Tanulmányut. A helybeli állami polgári leányiskola III. és IV. o. növendékei közül 53-an tanulmányutra indultak e hó 17-én déli vonat Sárospatakra Gyulay Károly igazgató, Bogdány Malvin, Szigeti Lidia, Pilasz Margit tanítónők, ifj. Hubay Bertalan ev. ref., Petsár Gyula r. kath., dr. Goldberger Izidor izr. hitoktatók vezetése alatt. Cél volt az 1531-ben Perényi által épített „anyaszkolának” s gyűjteményeinek, valamint a várnak s várkertnek megtekintése. Sárospatakra megérkezvén a főiskola nevében dr. Székely György akadémiai igazgató fogadta a kis csapatot lekötözött szívességgel s biztosította a főiskola vendégismeretéről is. Innen a főiskolákert — mit növendékeink elragadtatással néztek — főudján a Tompa szobor elé vonultak, hol Gyulay Károly igazgató pár szóval beszélt a növendékeknek Tompáról, mire Spotkovszky Irén IV. o. n. polgáriiskolások remek élővirág koszoruját helyezte a szobor talpzatára. Innen a Pálóczy Horváth Mária szobor elé vonultak a növendékek, hol dr. Székely György adott magyarázatot. A tornaacsarnoknál, Hubay Bertalan hitoktató s Harsányi István vallásitanár, mindketten a főiskola volt növendékei szolgáltak magyarázókkal. Ezután a főiskola s gyűjteményei megtekintése következett, hol a gyűjteményekre felügyelő tanárok

lekötözött szívességgel magyaráztak. Uj, eddig ismeretlen dolgok voltak fel a közfigyelmet, különösen akkor, midőn a vártétőről kinálkozó remek panorámában gyönyörködtek. Sok szép dolgot láttak a szobákban, gyűjteményekben. Perényi kandallóját, a könyvtárt, fegyvergyűjteményt stb. hol Szinyei Gerzson adott kimerítő magyarázatokat. A tanulságos kirándulás után a növendékek tanítóik vezetésével este érkeztek vissza Sátoraljajhelybe.

Záróvizsgák a sárospataki állami tanítóképző intézetben. A folyótanévi záróvizsgák sorrendje a következő: I. Osztályvizsgálatok. Május 20-án: a IV. osztály vizsgálat az összes tárgyakból. Junius 4-én: d. u. 5 órakor záró-ünnepély; 5-én: d. e. az I—III. osztály hittan- és egyházi énekvizsgálata; ezután a III. osztály vizsgálata a többi tárgyakból; 5-én: d. u. 5 órakor az I—IV. osztály vizsgálata a testgyakorlatból; 6-án: a II. osztály vizsgálata az összes tárgyakból. 7-én: az I. osztály vizsgálata az összes tárgyakból; 8-án: Kazinczy-ünnepély Széphalmon; 17-én: d. e. a gyakorló iskola vizsgálata. II. Tanítóképzés-vizsgálatok. Junius 2. és 3-án: írásbeli tanítóképzés-vizsgálatok; 17-én: d. u. előtérkezelés: 19-én: szóbeli képesítő vizsgálatok a vallásstanból és kántorképzés-vizsgálat; 20. és 21-én: gyakorlati tanítóképzés-vizsgálatok; 23., 24., 26., 27., 28. napjain szóbeli tanítóképzés-vizsgálatok; 28-án: osztályozó értekezés. III. Felvételi, magán- és különbözeti vizsgálatok. Julius 1-én: Felvételi, magán- és különbözeti vizsgálatok. Az írásbeli tanítóképzés-vizsgálat kivételével, az összes vizsgálatok nyilvánosak. Az osztályvizsgálatok ideje alatt a tanulók összes írásbeli dolgozatai, rajzai, kézimunkái a rajzteremben és a kézimunkateremben közszemlére lesznek kitéve.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ Esküdtzéki tárgyalások. Ez évben immár másodszer ül össze az esküdtzék, hogy a hatáskörébe utalt büncselekmények tárgyalásánál a bíróságnak segítségét nyújtsanak.

Május 15-én lett volna az első tárgyalás Gujda Deme és társa ügyében, kik rablással terhelten állottak az esküdtzék előtt. A tárgyalást azonban elnapolták.

Május 16-án Gennich Istvánt, ki szándékos emberölés kísérletével terhelve, az esküdtzék dr. Roth József védőbeszédének meghallgatása után 2 és fél évi börtönbüntetésre ítélte. Az ítélet ellen a védő semmisségi panaszszal élt.

Május hó 17-én Havanka József állott az esküdtzék előtt gyilkossággal vádolva. Havanka József ugyanígy azzal volt vádolva, hogy egyik falubeli gazdaembert, Várad Gábort megölt. A törvényszék tagjai Fornszek Béla elnöke mellett Görömbey Balázs és Chanáth Miklós bírák voltak. A vádhatóságot Sárospatak József kir. alügyész képviselte, a védelmet dr. Fried Lajos látta el, míg a jegyzői tisztelet Harsányi Gyula töltötte be. A tanuvallomások meghallgatása s a vádbeszédek elhangzása után Havanka Józsefet bizonyítékok hiányában felmentette. Az ítélet jogerős.

Május hó 18-án Teifesz Mózes ügyében lett volna esküdtzéki tárgyalás, ki rablással volt vádolva. A vádlottat dr. Fried Lajos védte. Ugy az esküdtzék, mint a törvényszék megalakult, azonban, mivel fontos vallomásokot tett tanuk nem jelentek meg a tárgyaláson, azt az új esküdtzéki ciklus megnyitáig elnapolták, illetve elhalasztották.

Május hó 19-én rendkívül érdekes tárgyalása volt az esküdtzéknek. A vádlott özv. Zvolenszky Józsefné sztrópkói lakos volt, ki férjgyilkosság büntetésével vádolva állott a bíróság előtt. A törvényszék elnöke Fornszek Béla volt, bírái Chanáth Miklós és Görömbey Balázs szavazóbírák. A vádlott védője dr. Fried Lajos volt,

a vádhatóságot Köröskényi Tamás töltötte be. A tanuk kihallgatása után az esküdtzék bebizonyítottan látták ama tényt, hogy az asszonyt férje folytonosan bántalmazta, verte s vele kegyetlenkedett. Az esküvel erősített vallomások meghallgatása után a vád és védőbeszédre került a sor. Az esküdtzék verdiktje nem bűnösnek mondta ki a nőt s így a törvényszék az esküdtzék verdiktje alapján a vádlott nőt a terhére rótt büncselekmény vádjára és következményei alól felmentette. Az egybegyűlt hallgatóság az ítéletet lelkesen megéljenzte.

Május hó 20-án Fortonovics Julia tályai lakos állott az esküdtzék előtt, kit Fejszak József megöletésével vádoltak. A törvényszék Wieland Lajos elnöke alatt Hellner Károly és Ferenczy Sándor törvényszéki bírákból és Kálnassy László jegyzőből alakult meg. A védelmet Csaplaky Lipót látta el, a vádhatóságot Somossy András kir. ügyész képviselte. A tanuvallomások meghallgatása, a vád és védőbeszéd elhangzása után az esküdtzék marasztaló verdiktje alapján Fortonovics Juliát 1 és fél évi fogházbüntetéssel sújtották.

NYILT TÉR. *)

MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványvíz erre a legbiztosabb óvószert. Elsősorban a mohai

ÁGNES

forrás, mint természetes szénsavdús ásványvíz, föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó savanyúvíz, dus szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem a benne foglalt gyógyszoroknál fogva kitűnő szere a legkülönbözőbb gyomor, légcső és húgyúti betegségeknek. Azért tehát

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha gyomor-, bél- és légcsőhuruttól szabadulni akarunk. DR. KÉTLY.

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha a vesebajti gyógyítást akarjuk. DR. KÖVÉR.

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha étvágyhiány és emésztési zavarok állanak be. DR. GEBHARDT.

Használjuk a mohai ÁGNES-forrást, ha májbajoktól és sárgaságtól szabadulni akarunk. DR. GLASS.

Háztartások számára másféltérsenél valamivel nagyobb üvegekben minden kétes értékű mesterségesen szén-savval telített víznél, sőt a szódavíznél is olcsóbban adja, hogy az Ágnes-forrás vizét a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse.

Kedvelt borvíz. Kedvelt borvíz. Kapható minden fűszerüzletben és elsősorban vendéglőben.

Kizárólagos főraktár Sátoraljajhely s környékére

Malártsik György utóda cégnél. Ugyanitt ingyen kapható az Ágnes-forrás diszes kiviteli ismertető füzeté.

HITELLEVELEKET

minden külföldi városra, gyógy- és üdülőhelyre legelőnyösebb feltételek mellett kiállít a

Pesti Magyar Kereskedelmi Bank
Budapest.

Az intézet a banküzletet és vagyonkezelést illető minden felvilágosítást készséggel nyújt.

*) E rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:
Éhlert Gyula.

Zemplén vármegye közigazgatási erdészeti bizottságától.

1469—1905. erd. szám.

Pályázati hirdetés.

Zemplén vármegyében levő sátoraljaujhelyi m. kir. járási erdőgondnokság kerületében, Gálszécs székhellyel szervezett járási erdőri állás lemondás folytán megüresedett, ezen III-ad osztályu járási erdőri állásra pályázat nyitattik.

A járási erdőri javadalmazások a következők:

Évi bér: fizetése 400 kor., lakás, fa és ruha illetménye 100 korona, lótartási átalánya 150 kor. = 660 korona. A javadalmazások havi utólagos részletekben fizetnek.

Pályázóktól megkívánatik: a) magyar állampolgárság, b) fedhetlen előélet, c) legalább 24 éves életkor és hogy 35 évnél nem idősebb, d) ép szellemi és testi erő, e) teljesített katonai szolgálat, f) erdőri szakvizsga sikeres letétele. A hivatalos magyar nyelven kívül a tót nyelv ismerete is szükséges.

A Zemplén vármegye közigazgatási erdészeti bizottságához intézett egy koronás bélyeggel ellátott és sajátkezűleg irt kérvények folyó évi június hó 15-ig a sátoraljaujhelyi m. kir. járási erdőgondnoksághoz, illetve a m. kir. állami erdőhivatalhoz annál is inkább benyújtandók, mert a később érkezett kérvények figyelembe nem fognak vétetni.

Sátoraljaujhely, 1905. évi április 29-én.

Meczner Gyula,
erd. bizotts. elnök.

A június 2-án megtartandó huzásra

ajánlunk

100 frtos 1864-es államsorsjegy igérvényt 20 korona árban és

50 frtos 1864-es államsorsjegy igérvényt 11 korona árban.

Főnyeremény:

300,000, illetve 150,000 korona.

Osztálysorsjegyek ára:

	$\frac{1}{1}$	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{8}$
Korona	12.—	6.—	3.—	1.50

Huzás már május 25-én és 26-án.

Az összeg beküldése ellen portómentesen beküldjük az igérvényeket és osztálysorsjegyeket és semminemű költséget sem számítunk.

Sorsjegyek, valamint egyéb értékpapírok alapján a legolcsóbb kamatláb mellett nyújtunk előlegeket.

„Hermes“ Magyar Általános Váltóüzlet

Részvénytársaság

BUDAPEST, V. Dorottya-utca 8.

Építkezési vállalat.

Fáy Béláné ura ömeltósága kisvárdai (Szabolcs megye) uradalmához tartozó birtokokon nagymennyiségű különböző gazdasági épületek, u. m. istállók, cselédházak, dohánypajták, tengeri görék stb. építése és részben javítása vállalatba adandó. A részletes terv és méretkimutatások, valamint a pályázati feltételek Bójtós Arpád uradalmi felügyelő (Kisvárdai) által megkeresésre azonnal megküldetnek.

A pályázat határideje 1905. évi június hó 10-ike.

Szolnok, 1905. évi május hó 14.

Dr. Hajdú Béla,
uradalmi jogtanácsos.

GŐZMŰKÉSZLETEK
KEDVEZŐ FÉLTÉTELEK MELLETT
ÜSZEK ÜZLETEN IS KÖTTETNEK

SLAB. OSZTR. MAGYAR
ÁLLAMVASUT-TÁRSASÁG
RESZCZAI MEZŐGAZDASÁGI GÉPGYÁRÁNK
VEZÉRÜGNÖKSÉGE.

NICHOLSON GÉPGYÁR
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
GAZDASÁGI GÉPOSZTÁLYÁNK
VEZÉRÜGNÖKSÉGE.

AZ
"AGRARIA"
HAZÁNKBAN AZ EGYEDÜLI IPARTERJESZTŐ VÁLLALAT,
MELY KIZÁRÓLAG MAGYAR GYÁRTMÁNYOKAT HOZ
FORGALOMBA.

"FONTOS!"

ÁLTALÁNOSAN ELISMERVE!

A VESZPRÉM VÁRMEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLET
KIÁLLITÁSÁN BEMUTATOTT
NYILVÁNOS SZÁNTÁSÉRT
NAGY ARANY ÉREMMEL ÉS DISZ-
OKLEVÉLLEL KITÜNTETVE.

PÁROS SORU VETŐGÉPEINK
TULSZÁRNYALTAK AZ IDEGEN
GYÁRTMÁNYOKAT
ARANY ÉREMMEL KITÜNTETVE.
MINDEN TALÁJHOZ MEGFELELŐ VETÉS-
UTASÍTÁS = JUTÁNYOS ÁRAK =

ÁRJEGYZÉKÜNK
MINDEN GAZDÁRNAK FONTOS
TANÁCSADÓ ÉS KIVÁNTATTA
DUMENTESÉN KÜLDETIK!

SÜRGŐNY VAGY LEVÉLCZIM:
"AGRARIA"
BUDAPEST.

Köszvény és csuz ellen legsikeresebb az egész világon ismert és kedvelt

KRIEGNER-féle

REPARATOR

egy nagy üveg 2 korona, kis üveg 1 korona.

Kapható a gyógyszerházakban.

Óvakodjunk utáztatoktól.

Főraktár:

Kriegner György „Korona“-gyógyszertára

Budapest, VIII., Kálvin-tér.

A Földes-féle
Margit-Crém

A Földes-féle
Margit-Crém

A Földes-féle
Margit-Crém

A Földes-féle
Margit-Crém

A Földes-féle
Margit-Crém

A Földes-féle
Margit-Crém

Hölgyek részére
nélkülözhetetlen!

Legjobb
szépitőszer!

pár nap alatt eltávolít szeplőt, májfoltot, pat-
tanást, bőrtakát (Mitesser) és minden más
bőrbajt. Kisimítja a ráncokat és az arcot
fehérré, simává varázsolja, üdít és fiatalít.
ÁRA: kis tégely 1 kor., nagy 2 kor.

Kiváló toillet-cikkek:

Margit-hölgypor (3 színben korona 1,20,
Margit-szappan 70 fill., Margit-fogpép
(Zahn pasta) 1 kor., Margit-Arcvív 1 kor.
Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése
után küldi a készítő.

FÖLDES KELEMEN gyógyszer. Arad.

Kapható minden gyógyszerházban, drogériában és
illatszer-kereskedésben.
Főraktár: Sátoraljaujhelyben KINCSESSY
PÉTER és WIDDER GYULA gyógytárakban.

A Földes-féle
Margit-Crém

A Földes-féle
Margit-Crém

A Földes-féle
Margit-Crém

A Földes-féle
Margit-Crém

A Földes-féle
Margit-Crém

A Földes-féle
Margit-Crém



KISS

szerencsége

NAGY!

Ki még eddig soha szerencsekísérletet nem tett az osztálysorsjátékban, vegyen egy szerencsesorsjegyet **KISS bankházában**, mert

KISS szerencsége NAGY!

Kinek még eddig az osztálysorsjátékban eredménye nem volt, tegyen kísérletet **KISS bankházában**, mert

KISS szerencsége NAGY!

Több ezer fél nyert a lefolyt sorsjátékokban nagyobb nyereményeket **KISS bankházában**.

Az eddigi húzásoknál szerencsénk volt már

Háromszor a jutalmat:

600.000 koronát 1.800.000

s egy nagy nyereményt

400.000 koronát 400.000

Összesen: 2.200.000

4 sorsjegyre koronát t. vevőinknek kifizetni.

Minden egyes húzás után közzétesszük a legnagyobb budapesti hírlapokban a nálunk nyert sorsjegyek jegyzékét úgy, hogy mindenki meggyőződhetik, miszerint t. vevőinknek különösen kedvez a szerencse.

Kihuzott nyeremények azonnal kifizettetnek.

Kisérlelje meg szerencsését **KISS bankházában**, mert

KISS szerencsége NAGY!

A XVI. sorsjáték I-ső osztályának húzása f. évi május 25 és 26-án lesz.

Az I. osztályú sorsjegyek árai:

Egy nyolcad . . . 1 K 50 f.
Egy negyed . . . 3 K — f.
Egy fél . . . 6 K — f.
Egy egész . . . 12 K — f.

Kiss Károly és Tsa

a magyar kir. szab. osztálysorsjáték főelárusító-helye.

Budapest, VII., Erzsébet-körút 19.

KISS-féle sorsjegyek kaphatók:

Vértesi Zsigmond

könyvkereskedőnél Sátoraljaujhelyben.

Eladó

egy pesti keveset használt

könnyű hajtókosci.

Hol: megmondja a kiadóhivatal.

Tekintettel a tavalyi gyakori tüzesetekre, értesítjük a t. közönséget, hogy

épületek, bútorok

és egyéb ingóságok

tűzkár elleni biztosítását

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöljük. Egyszersmint felhívjuk azon biztosító feleinket, akik május hó elsején lakást változtattak, hogy új lakásaikat nálunk bejelenteni sziveskedjenek.

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

Világkiállítás St. Louis 1904
Legmagasabb kitüntetés „Grand Prix”



Globus
tisztító kivonat
Jobban tisztít mint bármely más fény-tisztítószer.

FIGYELEM!

Megbízható legjobb minőségű
hírneves valódi szépségi
lenvászon és
damasztáru
minden nagyobb üzletben kapható.

A késmárki gyár
bejegyzett védjegye

Késmárki
gyárt-
mány
csak az,



mely ezen
védjegy-
gyel van
ellátva

HAZAI IPAR!



UJ!
Cook & Johnson

amer. szabadalmazott tyukszemgyűrűje.

A jelenkor legjobb és legbiztosabb szere, nagyszerű hatással és azonnal csillapítja a fájdalmat. — Kapható az osztrák-magyar birodalom minden gyógyszer-tárában. — 1 drb. borítékban 20 fillér, 6 drb. kartonban 1 korona, postai küldés esetén 20 fillérrel több. — Főraktár Magyarország részére: Török József gyógyszer-tár Budapest, VI., Király-utca 12. — Központi raktár Magyarország-Ausztria részére: „A szamaritánus-hoz”, Grác.

Gazdasszonynak

egy szerény igényű, középkorú magános nő plebániára kerestetik, ki jól főz és a házvezetés minden ágában kellő jártassággal bír. —

Czim a kiadóhivatalban.

A. 788/1905. számhoz.

Hirdetmény.

A vallás- és közoktatásügyi m. kir. Miniszterium az 1905. évi márczius hó 22-én kelt 13405 sz. rendeletével a legényei állami iskola felépítését 10518 kor. 02 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat kivitelének biztosítása céljából az 1905. évi június hó 5-ik napjának d. e. 10 órájára a m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhívattak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtt 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előirt, az engedélyezett költségösszeg (illetve az ajánlati költségvetés végösszege) 5%-ának megfelelő bánatpénz (vagy a bánatpénznek az állampénztárnál (adóhivatalok, vámhivatalok, sóhivatalok stb.) történt letételét igazoló pénztári nyugta) esatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Sátoraljaujhely, 1905. évi május hó 18-án.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

Hönsch Dezső s. k.,
kir. műszaki tanácsos.

NE VEGYEN

Czimbalmot vagy

Harmóniumot, mig

Reményi Mihály

műhangszerész
legújabb képes árjegyzékét át nem olvasta, mely ingyen és bérmentve kűdettik.

BUDAPESTRÓL, Király-utca
45/I. szám.

5885. sz. 1905.

Temesvári vásár-hirdetés.

Az ideai temesvári pünkösdi
országos vásár

foló évi június hó 1-től bezárólag június hó 5-éig fog megtartatni. Mindenféle állat felhajtása az országos vásárra június hó 1-től csütörtökön reggel 5 órától kezdve meg van engedve. Bánáti ló-, szarvasmarha-, juh- és sertésvásár. Gyümölcs-, mezőgazdasági, kereskedelmi- és iparvásár. Temesvárott, 1905. évi május 10.

A városi főkapitányságtól:
Bandl Rezső, főkapitány.



ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbe vételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

Jó hírnevű vendég-
lőmben kitűnő asztali
bor 34 krtól 40 krig,
továbbá valódi hegyaljai
szamorodni 1 frt, 20
krtól 1 frt 60 krig
kapható.

Weinberger Manó,

A XVI-ik magy. kir. szab. osztálysorsjáték-nyereményeinek sorozata.

110,000 sorsj. 55,000 nyerem.

Minden második sorsjegy nyer.

Legnagyobb nyeremény esetleg

1 millió kor.

	korona	
1 jutalom	600 ezer	
1 nyer. á	400 "	
1 "	200 "	
2 "	100 "	
1 "	90 "	
2 "	80 "	
1 "	70 "	
2 "	60 "	
1 "	50 "	
1 "	40 "	
5 "	30 "	
3 "	25 "	
8 "	20 "	
8 "	15 "	
36 "	10 "	
67 "	5 "	
3 "	3 "	
437 "	2 "	
803 "	1 "	
1528 "	500	
140 "	300	
34450 "	200	
4850 "	170	
4850 "	130	
100 "	100	
4350 "	80	
3350 "	40	
55000	ny. és jut. összegben	14,459.000

Felhívás

a XVI-ik

magyar királyi szab. osztálysorsjátékhoz.

Az első osztály húzása már

1905. május 25. és 26. lesz.

Az első osztályu sorsjegyek ára:

egy egész 12 kor. egy fél 6 kor. egy negyed 3 kor. egy nyolczad 150 kor.

Az eredeti sorsjegyek szétküldése utánvét, vagy az összeg előzetes megfizetése ellenében történik. A legkényelmesebb és legolcsóbb a postautalványon való rendelés. Minden megrendeléshez csatolom a hivatalos játéktervet. A hivatalos nyereményjegyzéket azonnal a húzás után küldöm szét. Befizetési lapokat a pénzüsszegek díjmentes átutalhatása céljából ingyen bocsátok ügyfeleimnek rendelkezésére. — Beces megrendelését sziveskedjék mihamarább hozzám juttatni.

Gaedicke A.

bankháza.

Magyarország legnagyobb szerencsegyűjtője.

Budapest, Kossuth Lajos-utca 11.

Gaedicke szerencsésje

Óriási!

Rövid időn belül

15 milliót

fizettem ki t. vevőimnek, köztük a következő főnyereményeket:

600 ezer kor.	2/2	62551	szám.
400 "	4/4	11119	"
400 "	4/4	28916	"
400 "	8/8	33464	"
100 "	4/4	42758	"
100 "	2/2	49878	"
100 "	4/4	87991	"
70 "	1/1	60912	"
60 "	8/8	17357	"
60 "	8/8	78863	"
60 "	4/4	82528	"
60 "	2/2	97263	"
30 "	8/8	6920	"
30 "	8/8	38691	"
30 "	8/8	90964	"
25 "	4/4	23481	"
25 "	2/2	30049	"
25 "	4/4	44411	"
25 "	4/4	87851	"
20 "	4/4	14674	"
20 "	4/4	28950	"
20 "	8/8	33402	"
20 "	8/8	35862	"
20 "	4/4	44410	"
20 "	4/4	55565	"
20 "	1/1	60781	"
20 "	8/8	78848	"
20 "	4/4	88874	"
15 "	1/1	31121	"
15 "	4/4	57734	"
15 "	2/2	77950	"
15 "	4/4	82506	"

Mc. Cormick Harvesting Machine Company

(Chicagói aratógép.)

KNECHT E. J., igazgató.

Budapest, V., Váci-ut 30.



Gyártmányok: Kévekötegép, „Daisy“ marokrakó aratógép, fűkaszalógép, szénagyűjtő gereblye és „Manila“ kévekötefontal gyártmányai. Amerikai tárczás boronák, rugós boronák, cultivátorok, szénaforgatók, kukorica-vetőgépek. Katalógusok ingyen és bérmentve. Felvilágosításokkal készséggel szolgálunk.

Vezérképviselő: Kornstein Ignác, S.-A.-Ujhely.

Olcsóbb lett az ezüst

a mióta a Braun N. A.-féle

KÁLYHA EZÜST FÉNY

egyedüli kályhatisztító szer megérkezett!

Ezen kályha-ezüsttel a kályha egy kis ecset segítségével bevonatik, mire a kályha azonnal a **legszebb ezüst fényt nyeri**, úgy hogy minden szobának a legszebb díszét képezi. — A kályha befűtésénél sem szagot, sem füstöt nem terjeszt és színét meg nem változtatja.

Egy doboz **valódi Braun N. A.-féle kályha-ezüst 80 fl.** mely egy rendes nagyságu kályha befűtésére teljesen elegendő.

Sátoraljaujhelyben kapható az egyedüli elárúsítónál:
MALÁRTSIK GYÖRGY UTÓDA czégnél.

Minden dobozhoz használati utasítás van csatolva.

Gazdasszony

aki jól főz és a gazdaság minden ágában kellő jártassággal bír, magános urnát felvétetik.

Czim: a kiadóhivatalban.

SCHICHT-SZAPPAN

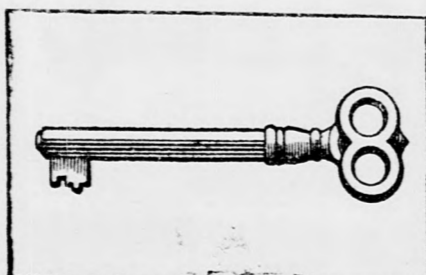
„SZARVAS“

vagy

„KULCS“



jegygyel



Legjobb, legkiadósabb és ezért a legolcsóbb szappan.

Mindenütt kapható.

Hirdetmény.

Értesítjük a t. ez. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár
és Hitelegylet.

1427—905. kb. szám.

Hirdetmény.

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter úr folyó évi március hó 20-án 11358. szám alatt kelt intézvénnyel a Sárospatak—Karád—zigándi törvényhatósági közut céljaira szükséges idegen területekre nézve újabb kisajátítási eljárást rendelt el.

A közigazgatási bizottság ezen eljárás foganatosításával Dókus Gyula alispán s közigazgatási bizottsági tag elnöklelte alatt báró Sennyey Miklós zsigándi, Nagy Barna tolelsvai lakosokból álló bizottságot küldi ki.

A tárgyalás a kisajátítás által érdekelt Luka, Vajdáciska és Sárospatak községében külön-külön lesz megtartva, és pedig Luka községben f. évi június hó 16-ik napján délelőtt 9 órakor, Vajdáciska községben ugyanaz nap délelőtt 11 órakor és Sárospatakon ugyanaz nap délután 2 órakor.

Tudomására hozatik továbbá az érdekelt birtokosoknak, hogy a kisajátítási tervrajz és összeírás minden egyes községre nézve az illető község közházánál folyó évi május hó 12. napjától kezdődőleg 15 napig közszemlére lesz kitéve és hogy a kiküldött bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is fog érdemileg határozni, ha az érdekelték közül senki sem jelen meg.

Kelt Zemplén vármegye közigazgatási bizottságának Sátorajjauhelyben, 1905. évi május hó 8-án tartott ülésében.

Főispáni szék üres:

Alispán hiv. távol:

Thuránszky László,

főjegyző.

Védjegy: „Horgony”.

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy rézionak bizonyult háziáru, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult készvénynek, osztván és meghűléseknek bedöröcsölésben használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárlásakor óvatosság legyen és csak olyan áruvet fogadjunk el, amely a „Horgony” védjegyével és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és ügyszólván minden gyógyszertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapeston.

Richter gyógyszer-tára
az „Arany oroszlánhoz”. Prágában.
Elisabethstr. 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Óriási szerencse Töröknél!

Felülmulhatlan az a szerencse, mely bankházunknak kedvez. Rövid idő alatt **19 millió** koronánál több nyereményt fizettünk ki nagyrabecsült vevőinknek; egyedül az utóbbi 6 hónapban a **2 legnagyobb nyereményt**, és pedig:

a **602,000** koronás nagy jutalmat a 98924 sz. sorsjegyre.

a **400,000** koronás legnagyobb főnyereményt a 83451. sz. sorsjegyre, továbbá **100,000, 80,000, 70,000, 60,000, 25,000, 20,000, több 15,000, 10,000** koronás és ezeken kívül még sok egyéb nagy nyereményt.

Ennél fogva ajánljuk, hogy a legközelebb megkezdődő, a világ legesélydusabb osztálysorsjátékában vegyen részt és rendeljen nálunk egy szerencsesorsjegyet.

A most kezdődő **110.000** sorsjegyre **55.000** pénznyeremény jut magyar osztálysorsjátékban ismét és összesen **14 millió 459.000** korona hatalmas összeget sorsolnak ki.

Mindenki keresse nevét!

(melyet a. b. c. sorrendben megtalálhat).

Mindenki kísérelje meg szerencsését

azon számmal, mely neve vagy családtagjainak neve mellett áll.

Adam	982	Cecilia	83156	Gellért	72630	János	82957	Mino	82559	Salamon	2395
Adél	4143	Celestin	83519	Gereben	82849	Jeno	82244	Marcel	2881	Samu	7879
Adolf	12302	Daniel	3778	Gergely	82216	Jolan	2777	Margit	7280	Sandor	17763
Adolf	20422	David	5637	Geza	2797	Jonas	2760	Maria	17707	Sari	23019
Agnos	22511	Denes	12426	Gizella	5649	Jozsa	13230	Markus	22014	Sarolta	24029
Agoston	24242	Dezso	20983	Gusztav	13151	Jozsef	21452	Martha	24003	Sebestyen	24289
Aladar	28818	Domokos	23006	Gyorgy	21145	Judith	23095	Marton	24274	Simon	40746
Albert	44360	Dora	24253	Gyozo	20018	Juliska	24588	Matild	40705	Szerena	57718
Alfred	59119	Dorotea	29629	Gyula	24288	Kalman	40482	Matyas	56693	Taksony	59575
Akos	72613	Edith	56310	Hedwig	29633	Karolin	56572	Melania	59564	Tamas	80973
Amalia	82811	Ede	59159	Helena	56525	Karoly	59505	Menyhert	80019	Taszilo	82822
Ambrus	83135	Edwin	72622	Henriette	59167	Katinka	73645	Mihaly	83006	Torus	83300
Andor	83505	Elek	82836	Henrik	72633	Kazmer	82960	Miklos	83273	Tibor	2898
Andras	990	Elemér	83164	Hermann	82954	Kolemon	82446	Miksa	28990	Tihamer	8504
Anna	4948	Emil	83520	Hermína	83217	Klara	2878	Milan	7288	Timon	18682
Antal	12417	Emma	2784	Hilda	2799	Klotild	7266	Mor	17788	Tivadar	22027
Aranka	20593	Endre	5641	Hubert	6313	Kornel	16863	Morio	22016	Tobias	24055
Armand	22514	Erno	12433	Hugo	13154	Kornelia	22002	Nandor	24014	Urban	24235
Arnold	24248	Ernesztin	21142	Humbert	21147	Kristof	24097	Narcisz	24279	Valeria	40789
Arpad	28828	Erwin	23007	Ibolyka	23077	Kristina	24365	Oiga	40735	Vazul	58013
Arthur	44359	Eva	24259	Iduska	24270	Lajos	40486	Olivér	57098	Vendel	59586
Aurel	59142	Erzsébet	29586	Ignác	20647	László	56678	Orban	59565	Viktor	80974
Attila	72615	Eszter	56471	Ilika	56552	Laura	59582	Oszkar	80458	Viktoria	83047
Balazs	82826	Etel	59163	Illos	59168	Lazar	73076	Otto	83008	Vilhbald	83362
Balint	83155	Fabian	72625	Ilma	72659	Lenart	82962	Oton	83281	Vilma	2900
Barnabas	83611	Felix	82837	Iona	82955	Lenke	82255	Pai	2892	Vilmos	8618
Bela	2749	Ferdinand	83215	Imre	83226	Leo	2879	Paula	7300	Vince	18655
Benedek	5498	Ferenc	83531	Ince	2876	Leonia	7278	Petronella	17740	Virgil	22029
Bernat	7424	Flora	2798	Ipoly	6432	Lidia	17350	Peter	22017	Zoltan	24044
Berta	20978	Franciska	5642	Iren	18229	Lipót	22009	Piroska	24017	Zsigmond	24156
Bertalan	22523	Frida	12435	Irma	21148	Lorant	26400	Etta	24298	Zofia	42770
Bianka	24254	Frigyas	21144	Istvan	23092	Lothar	24378	Efrael	40743	Zsuzsanna	58021
Bodog	28836	Fülöp	29009	Isabella	24354	Lorinc	40702	Regina	57286		
Bogdan	66373	Gabor	24253	Isidor	40483	Ludmilla	56637	Richard	58573		
Borbála	59145	Gabriella	29541	Ivan	56546	Luiza	59556	Robert	30689		
Borisika	72618	Gaspár	56511	Jakab	59203	Malvin	72183	Rozsika	58029		
Bruno	82834	Gedeon	59164	Janka	72644	Manfred	82975	Rudolf	53596		

Legnagyobb nyeremény esetleg **1.000,000** korona.

Továbbá 1 jutalom **600,000**, 1 nyer. **400,000**, **200,000**, 2 a **100,000**, 1 a **90,000**, 2 a **80,000**, 1 a **70,000**, 2 a **60,000**, 1 a **50,000**, **40,000**, 5 a **30,000**, 3 a **25,000**, 8 a **20,000**, 8 a **15,000**, 36 a **10,000** és még sok egyéb nyeremény.

Az I. osztály sorsjegyek tervszerű árai:

$\frac{1}{8}$ eredeti sorsjegy firt — .75 vagy kor. **1.50**; $\frac{1}{4}$ eredeti sorsjegy firt **1.50** vagy kor. **3.—**

$\frac{1}{2}$ " " " **3.—** " " **6.—**; $\frac{1}{1}$ " " " **6.—** " " **12.—**

A sorsjegyeket utánvétellel vagy az összeg előzetes beküldése ellenében küldjük.

Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket fenti eredeti szerencsesorsjegyekre kérünk azonnal, de legkésőbb

f. é. május hó 25-ig

bizalommal hozzájuk beküldeni, miután ezen szerencseszámok gyorsan elfognak és — mer. az I. osztály húzás már f. évi május hó 25-én és 26-án lesz.

TÖRÖK A. ÉS TSA

BANKHÁZA BUDAPEST.

HAZÁNK LEGNAGYOBB OSZTÁLYSORSJÁTEK-ÜZLETE.

Főáruházunk osztálysorsjáték-üzletei:

Központ: Zerez-körút 46a. I. fiók: Váci-körút 4a.
II. fiók: Múzeum-körút 11a. III. fiók: Erzsébet-körút 54a.

BENZINMOTOROK, GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK ARATÓGÉPEK ÉS EGYÉB MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK

legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók



A magyar kir. államvasutak gépgyárának vezérügynökségénél



BUDAPEST, V., Váci-körút 32.

Arjegyzéket és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Képviselő: **Klár és Neumann Sátorajjauhely.**

Sátoraljaujhelyi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvény-Társaság.

MEGHIVÓ.

A Sátoraljaujhelyi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvény-Társaságnak

1904. évi rendes közgyűlése

folyó évi május hó 28-án, délelőtt 10 órakor

a Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár helyiségeiben fog megtartani, melyre a vállalat tisztelt részvényeseit ezennel meghívom.

Tárgysorozat:

Az 1904. évi mérleg bemutatása és az igazgatóság jelentése.

A felügyelő-bizottság jelentése.

A nyereség felosztása.

Az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentése.

A felügyelő-bizottság választása.

Esetleges indítványok.

Sátoraljaujhely, 1905. évi május hó 13-án.

Id. Mecner Gyula,

társulati elnök.

Kivonat az alapszabályokból:

8. §. A közgyűlésen minden részvény egy szavazatra jogosít. Érvényes határozathozatalhoz legalább 10 részvényes jelenléte és legalább 250 darab részvény letétele szükséges. Szavazatra az jogosult, ki a közgyűlést megelőzőleg részvényét a társaság pénztáránál letéteményezte és erről elismervénnyel bír.

BÁLINT IMRE építész

ÉPÍTÉSI VÁLLALKOZÓ

Sátoraljaujhely, Kossuth-utca 197. szám.

FOGLALKOZIK:

lakóházak, gazdasági épületek építésével, tervezésével, művezetésével s elvállal az építkezéshez tartozó bármely munkálatokat.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY (a járásbíróssággal szemben.)

200.000 korona teljesen befizetett alaptőkével.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket.

Folyó számla hitelt és óvadékot nyújt kedvező feltétellel.

==== Eszközöl 10-től 70 évig terjedő ====

TÖRLESZTÉSES KÖLCSÖNÖKET

és elvállal minden a bank szakba vágó megbízást

AZ IGAZGATÓSÁG.

BUTORGYÁR!

MAJOROS GYULA

asztalos-mester.

Első zempléni megyei gőzerőre berendezett asztalos műhely

Raktár: Kazinszy-utca. Sátoraljaujhely. Csörgői-ut 737. Gyár: (saját ház.)

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy gőzerőre berendezett

butor-gyáramban

a kor igényeinek teljesen megfelelő butorokat gyártok. Raktáron tartok háló, ebédlő, szalon és uri szoba berendezéseket. Bárminemű asztalos munkát a legrövidebb idő alatt készítek.

Kérem a nagyérdemű közönség b. pártfogását

kiváló tisztelettel

Majoros Gyula,
asztalos mester.

ERDŐ-BÉNYE GYÓGYFÜRDŐ

Zempléni vármegyében.

A fürdőidény május 28-án kezdődik és tart szeptember 15-ig.

Hatása: gazdag vas- és timsó-tartalmánál fogva kitűnő a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, görvélykórban, reumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknél. Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervek és malarikus bajokban szenvedők részére. Gyógyhasználatra az ujjonnan fölépült fürdő-lakban, 20 fürdőszobában 4 porcellán-, 4 réz- és 24 fakád van elhelyezve. Ezenkívül négy kisebb szoba a hidegvíz gyógymódhoz rendeztetett be 2 káddal, 2 ülőkáddal, teljes zuhanykészlettel, izzasztó kamarával, 2 pakoló ágygyal és a villamos fürdőhöz szükséges készletekkel. Használható iszap-, vasláp sós- és illámfürdők; masszáz-, izzasztó- és hidegvíz gyógymód. Ivó-gyógymódhoz mindenféle ásványvíz van készletben. A fürdővendégek elhelyezésére 7 épületben a hivatalos helyiségeken s lakásokon kívül esinos berendezéssel s villamos csengővel ellátott 79 szoba áll rendelkezésre. Szórakozásra szolgálnak: esinos ét-, tánc-, olvasó- s női terem, könyvtár, hirlapok, billiárd, társas- és torna-játékok, naponkint kétszeri tér-zene. Terjedelmes, árnyékos erdei sétautak. Kápolna. Vendéglős: Bock Imre Sátoraljaujhelyből. Az étkezés olcsó és kifogástalan. — Az izraelita vendéglő esinos, új verandás épületben van elhelyezve. Házi gyógytár, posta- és telefonállomás helyben van. Sürgönyököt Erdő-Bényéről veszen át, a hol a távirda-állomás van. Vasuti állomás a személyvonatokhoz Erdő-Bénye fürdő (1/2 órányira a fürdőtől.) Viteldíj: bérkocsi egy személy által igénybe véve 1 kor. 60 fill., külön rendelt kocsi pedig egy vagy több személyre 2 kor., két vagy több személy által igénybe véve személyenként 1 kor. 20 fill. — Gyorsvonatokhoz Liszka-Tolesva (1 órányira a fürdőtől), hol bérkocsi egy személy által igénybe véve, a fürdőtől és viszont 2 korona. Két vagy több személy által igénybe véve személyenként 1 kor. 60 fillérbe kerül. Külön rendelt kocsi pedig egy vagy több személytől használva, 4 korona.

Podgyásért 25 kgr. súlyig díj nélkül, 25—40 kgr.-ig 1 kor., 40 kgr. nál nagyobb súlyért 2 kor. fizetendő, még azon esetben is, ha ez külön hozatnék el. Fürdő-orvos: Asztalos Kálmán dr. Erdő-Bényéről.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál

a fürdőigazgatóság.

Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom gőzre berendezett

évek óta jóhírnévnek örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű

vegyi ruhatisztító-intézetemet,

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utcái, bái és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

Festésre elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bárminő divatos színek megfestésére.

Ajánlom **guvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szíves figyelmébe. Guvrirozni elvállalok mindenféle szöveteket, selymet, moll, batiszt és kreppet egész 150 centiméter hosszúságig.

Csipke-függönyök a legnagyobb gonddal tisztítatnak és gőzhengeren vasaltatnak.

Hímzett kézimunkák is a legolcsóbban tisztítatnak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlva maradtam Mély tisztelettel

Márczius 1-től felvételi

üzletem: Fötér, Központi

Takarékpénztár épület.

Rakovszky Sándor,

Sátoraljaujhely, Beresényi-utca, saját házában.

A megyeház háta megett, a fogbázsal szemben.